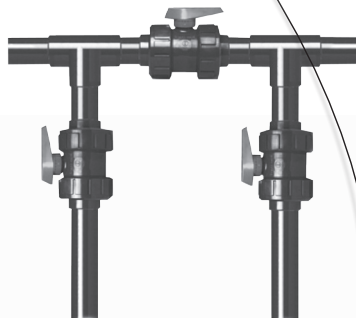


# Bypass Kit

for

*Heatermax*  
15/20/30 Pool

By



**Outsideliving**  
INDUSTRIES

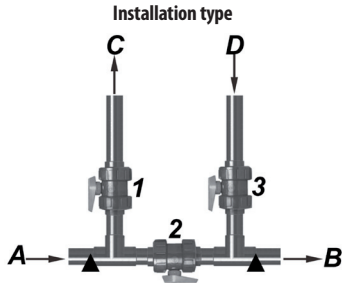


## F Kit by-pass



### Composition du colis

- 2 coudes 90° à coller
- 2 té 90° à coller
- 3 vannes
- 2 raccords cannelés 50 x 38 à coller
- 1 colle 125 ml
- 1 décapant 500ml



- A : Filtration**
- B : Refoulement**
- C : Entrée eau pompe à chaleur**
- D : Sortie eau pompe à chaleur**
- ▲ : Coller ici les raccords cannelés 50 x 38**  
(uniquement dans le cas dans le cas de tuyaux 38mm)



### Réglage du débit d'eau

#### Débit maximum :

- Vanne 2 fermée à 100%
- Vannes 1 et 3 ouvertes à 100%

#### Débit minimum :

- Vanne 2 ouverte à 50%
- Vanne 1 ouverte à 50%
- Vanne 3 ouverte à 100%

#### Débit moyen :

- Vanne 2 ouverte à 25%
- Vanne 1 ouverte à 75%
- Vanne 3 ouverte à 100%

#### Isolation de la pompe à chaleur pour hivernage ou maintenance :

- Vanne 2 ouverte à 100%
- Vannes 1 et 3 fermées à 100%



### Réussir son collage

- Couper le tube perpendiculairement à l'axe en utilisant une scie PVC adaptée
- Nettoyer le tube et les raccords avec le décapant
- Ne pas utiliser de papier de verre pour nettoyer le tube PVC souple
- La surface doit être mate et une fois propre ne plus la toucher
- Appliquer la colle dans le même sens que l'axe du tube et des raccords
- Après avoir appliqué la colle, joindre les deux parties et enfoncer à fond sans tourner ni visser et maintenir pendant quelques instants.  
Puis éliminer le surplus de colle à l'aide du pinceau.



- Ne pas coller à une température inférieure à 5°C. L'assemblage doit être réalisé dans la minute



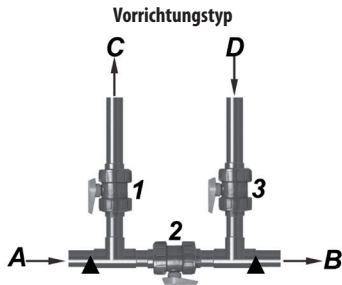


## D Bausatz für Bypass



### Bestandteile des Lieferumfangs

- 2 um 90° gebogene Winkelstücke (müssen angeklebt werden)
- 2 T-Stücke mit einem Winkel von 90° (müssen angeklebt werden)
- 3 Ventile
- 2 geriffelte Verbindungsstücke 50 x 38 (müssen angeklebt werden)
- 1 Behälter mit Klebstoff (125 ml)
- 1 Behälter mit PVC-Reiniger (500 ml)



A: Filtrierung

B: Austritt

C: Wassereinfluss Wärmepumpe

D: Wasserauslass Wärmepumpe

▲: Hier die geriffelten Verbindungsstücke 50 x 38 ankleben  
(nur bei Rohren mit einem Durchmesser von 38 mm)



### Einstellung der Wasserdurchflussmenge

#### Maximale Durchflussmenge:

- Ventil 2 vollständig geschlossen
- Ventile 1 und 3 vollständig geöffnet

#### Minstdurchflussmenge:

- Ventil 2 halb geöffnet
- Ventil 1 halb geöffnet
- Ventil 3 vollständig geöffnet

#### Mittlere Durchflussmenge:

- Ventil 2 zu 25 % geöffnet
- Ventil 1 zu 75 % geöffnet
- Ventil 3 vollständig geöffnet

#### Isolierung der Wärmepumpe für die Dauer der Winterzeit oder für Wartungsarbeiten:

- Ventil 2 vollständig geöffnet
- Ventile 1 und 3 vollständig geschlossen



### Klebearbeiten

- Schneiden Sie das Rohr senkrecht zu seiner Längsachse durch; verwenden Sie hierbei eine geeignete Säge für PVC-Teile.
- Reinigen Sie das Rohr und die Verbindungsstücke mit dem PVC-Reiniger.
- Verwenden Sie kein Schleifpapier, um das glatte PVC-Rohr zu reinigen.
- Die Oberfläche muss nach dem Reinigen matt sein. Sobald die Fläche gereinigt worden ist, sollten Sie sie nicht mehr berühren.
- Tragen Sie den Klebstoff in Richtung der Längsachse des Rohres und der Verbindungsstücke auf.
- Fügen Sie nach dem Auftragen des Klebstoffs die beiden Teile zusammen. Schieben Sie die Teile tief ineinander, ohne sie zu drehen, und halten Sie sie einige Augenblicke lang zusammen. Entfernen Sie anschließend mit Hilfe des Pinsels überschüssigen Klebstoff.



- Verwenden Sie den Klebstoff nicht bei Temperaturen unter 5 °C. Der Zusammenbau muss innerhalb kürzester Zeit erfolgen, und halten Sie sie einige Augenblicke lang zusammen. Entfernen Sie anschließend mit Hilfe des Pinsels überschüssigen Klebstoff.



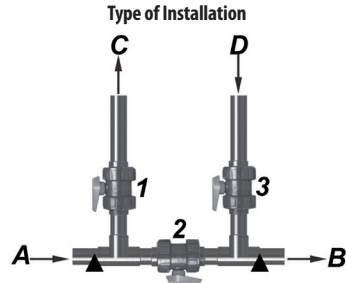


## Bypass kit



### Contents of the pack

- Two 90° elbows to be bonded
- Two 90° Tee pieces to be bonded
- Three valves
- Two 50 x 38 barbed connectors to be bonded
- One 125ml tin of adhesive
- PVC cleaner 500ml



- A: Filtration**  
**B: Backflow**  
**C: Heat pump water input**  
**D: Heat pump water output**  
**▲: Bond the 50 x 38 barbed connectors here**  
 (this only applies to 38mm pipes)



### Adjusting the water flow

#### Maximum flow:

- Valve 2 100% closed
- Valves 1 and 3 100% open

#### Minimum flow:

- Valve 2 50% open
- Valve 1 50% open
- Valve 3 100% open

#### Medium flow:

- Valve 2 25% open
- Valve 1 75% open
- Valve 3 100% open

#### Isolating the heat pump for overwintering or maintenance:

- Valve 2 100% open
- Valves 1 and 3 100% closed



### Successful bonding

- Cut the tube perpendicular to the axis using a saw suitable for going through PVC
- Clean the pipe and the connectors with the PVC cleaner
- Do not use sandpaper to clean the PVC flexible hose
- The surface must be matte and once clean should not be touched again
- Apply adhesive working in the same direction as the axis of the tube and the connectors
- After applying the adhesive, attach the two parts and push in fully, without turning or screwing and hold for a few moments. Then remove surplus adhesive with the brush.



- Do not apply adhesive in temperatures below 5°C. You should complete the bonding within one minute.



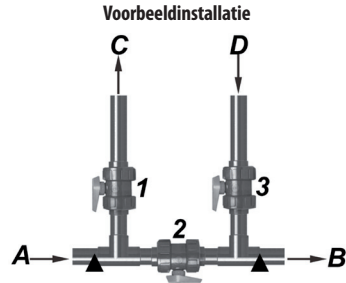


## Bypasskit



### Leveringsomvang

- 2 bochtstukken 90° om te lijmen
- 2 T-stukken 90° om te lijmen
- 3 afsluuters
- 2 geribbelde koppelstukken 50 x 38 om te lijmen
- 1 x lijm 125 ml
- 1 x PVC reiniger 500 ml



- A: Filtratie**  
**B: Drukszijde**  
**C: Wateringang warmtepomp**  
**D: Wateruitgang warmtepomp**  
**▲: Lijm hier de geribbelde koppelstukken 50 x 38 vast**  
 (uitsluitend bij buizen van 38 mm)



### Regeling van het waterdebiet

#### Maximumdebiet:

- Ventil 2 volledig gesloten
- Ventile 1 und 3 volledig geopend

#### Minimumdebiet:

- Afsluiter 2: 50 % open
- Afsluiter 1: 50 % open
- Afsluiter 3: 100 % open

#### Gemiddelt debiet:

- Ventil 2 voor 25 % geopend
- Ventil 1 voor 75 % geopend
- Ventil 3 volledig geopend

#### Isolatie van de warmtepomp voor de winter of voor onderhoud:

- Afsluiter 2: 100 % open
- Afsluuters 1 en 3: 100 % gesloten



### Voor een geslaagde lijming

- Zaag de buis loodrecht ten opzichte van de as door met een geschikte pvc-zaag.
- Maak de buis en de koppelstukken schoon met de PVC reiniger.
- Gebruik geen schuurpapier om de soepele pvc-buis schoon te maken.
- Het oppervlak moet mat zijn. Raak het gereinigde oppervlak niet meer aan.
- Breng de lijm aan in dezelfde richting als de as van de buis en de koppelstukken.
- Nadat u de lijm aangebracht hebt, schuift u de stukken volledig in elkaar zonder te draaien. Houd enkele ogenblikken vast. Verwijder daarna de overtollige lijm met de borstel.



- Lijm niet bij een temperatuur onder 5 °C. De buizen moeten binnen één minuut met elkaar verbonden worden.





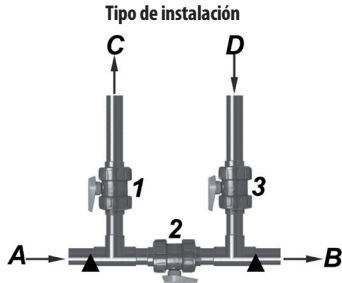
## E Kit by-pass



### Contenido del paquete

- 2 codos 90° para pegar
- 2 tes 90° para pegar
- 3 compuertas
- 2 empalmes acanalados de 50 x 38 para pegar
- 1 pegamento 125 ml
- 1 decapante 500ml

### Tipo de instalación



- A : Filtración**
- B : Retroceso**
- C : Entrada de agua en la bomba de calor**
- D : Salida de agua de la bomba de calor**
- ▲ : Pegar aquí los empalmes acanalados 50 x 38**  
(solamente en el caso de tubos 38 mm)



### Regulación del caudal de agua

#### Caudal máximo:

- Compuerta 2 cerrada al 100%
- Compuertas 1 y 3 abiertas al 100%

#### Caudal medio:

- Compuerta 2 abierta al 25%
- Compuerta 1 abierta al 75%
- Compuerta 3 abierta al 100%

#### Caudal mínimo:

- Compuerta 2 abierta al 50%
- Compuerta 1 abierta al 50%
- Compuerta 3 abierta al 100%

#### Aislamiento de la bomba de calor para hibernación o mantenimiento:

- Compuerta 2 abierta al 100%
- Compuertas 1 y 3 cerradas al 100%



### Cómo lograr una unión bien pegada

- Corte el tubo perpendicularmente al eje utilizando una sierra PVC adaptada
- Limpie el tubo y los empalmes con el decapante
- No utilice papel de lija para limpiar el tubo flexible de PVC
- La superficie debe ser mate y, una vez limpia, no la toque
- Aplique el pegamento en el mismo sentido que el eje del tubo y de los empalmes
- Después de haber aplicado el pegamento, una las dos partes y llévelas hasta el fondo sin girar ni enroscar y manténgalas así durante unos instantes. Posteriormente, retire el exceso de pegamento por medio del pincel.



- No pegue a una temperatura inferior a 5°C. El montaje debe realizarse en un minuto.





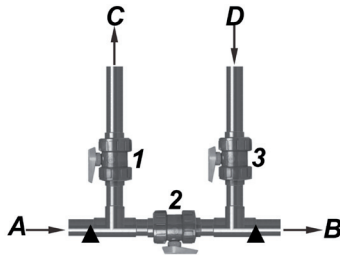
## 1 Kit by-pass



### Composizione del collo

- 2 gomiti a 90° per incollaggio
- 2 raccordi a 90° per incollaggio
- 3 valvole
- 2 raccordi scanalati 50 x 38 per incollaggio
- 1 collante 125 ml
- 1 decapante 500ml

### Tipo d'installazione



A : Filtrazione

B : Mandata

C : Entrata acqua pompa di calore

D : Uscita acqua pompa di calore

▲ : Incollare qui i raccordi scanalati 50 x 38  
(soltanto nel caso di tubi 38mm)



### Regolazione della portata dell'acqua

#### Portata massima :

- Valvola 2 chiusa al 100%
- Valvole 1 e 3 aperte al 100%

#### Portata minima :

- Valvola 2 aperta al 50%
- Valvola 1 aperta al 50%
- Valvola 3 aperta al 100%

#### Portata media :

- Valvola 2 aperta al 25%
- Valvola 1 aperta al 75%
- Valvola 3 aperta al 100%

#### Isolamento della pompa di calore per la preparazione per l'inverno o la manutenzione:

- Valvola 2 aperta al 100%
- Valvole 1 e 3 chiuse al 100%



### Eeguire bene l'incollaggio

- Tagliare il tubo perpendicolarmente all'asse utilizzando una sega in PVC adattata.
- Pulire il tubo e i raccordi con il decapante.
- Non utilizzare carta di vetro per pulire il tubo in PVC flessibile.
- La superficie deve essere satinata e una volta pulita non deve essere più toccata.
- Applicare la colla nello stesso senso dell'asse del tubo e dei raccordi.
- Dopo aver applicato la colla, congiungere le due parti e infilare a fondo senza girare né avvitare e mantenere in posizione per qualche istante. Poi eliminare la colla in eccesso con un pennello.



- Non incollare a una temperatura inferiore ai 5°C. L'assemblaggio deve essere effettuato in un minuto.





**(D) / (A)**

**Ubbink Garten GmbH**

Eduard-Suling-Straße 17  
D – 28217 Bremen  
Tel.: 0049 – (0)421 – 38693- 920  
Fax: 0049 - (0)421 - 38693-919  
E-Mail: info@outsideliving.com

**(NL)**

**Outside Living Industries  
Nederland B.V.**

Postbus 15  
NL – 1800 AA Alkmaar  
Berenkoog 87  
NL - 1822 BN Alkmaar  
Tel. verkoop: 0031 – (0)72-5 671 661  
Tel.: 0031 – (0)72- 5 671 671  
Fax: 0031 – (0)72 5 671 673  
E-Mail: verkoop@outsideliving.com

**(Export)**

**Outside Living Industries  
Nederland B.V.**

Postbus 15  
NL – 1800 AA Alkmaar  
Berenkoog 87  
NL - 1822 BN Alkmaar  
Tel. Sales: 0031 – (0)72-5 671 661  
Tel.: 0031 – (0)72- 5 671 671  
Fax: 0031 – (0)72 5 671 673  
E-Mail: sales@outsideliving.com

**(F)**

**Outside Living Industries  
France SARL**

17, Rue de la Baignerie  
F - 59000 Lille  
Tel. adv.: 0033 – (0)3-20 17 93 93  
Fax adv.: 0033 – (0)3-20 17 93 94  
E-Mail: adv@outsideliving.com

**(B) / (L)**

**Outside Living Industries  
BeLux BVNR**

Wondelgemkaai 10  
B – 9000 Gent  
Tel.: +32-(0)9-254 45 45  
Fax.: +32-(0)9- 254 45 40  
E-Mail: uvt@outsideliving.com



[www.outsideliving.com](http://www.outsideliving.com)

